



ALKATETZAREN EBAZPENA

Ikusita Red Ferroviaria Vasca–Euskal Trenbide Sarearen eta Eibarko Udalaren arteko lankidetzahitzarmenaren zirriborroa, Barakaldo kalearen eta trenbideen estalduraren arteko hiri-igogailua egiteko, trenbidearen trazaduraren iragazkortasuna eta hiri-integrazioa hobetzeko eta udalerriko barne-mugikortasuna hobetzeko.

Hitzarmen honen xedea da zehaztea administrazio bakoitzaren erantzukizunak eta konpromiso ekonomikoak adierazitako obrak egitean.

Ikusita Idazkaritzaren 2024ko martxoaren 22ko txostena.

Ikusita Kontu-hartzailetzaren 2024ko ekainaren 9ko txostena.

Kontuan harturik Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 6., 55. eta 57. artikuluetan ezarritakoa eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016ko Legearen 100. artikuluan, bai eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 47tik 53ra arteko artikuluetan jasotakoa.

RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA

Visto el borrador del Convenio de colaboración entre Red Ferroviaria Vasca–Euskal Trenbide Sarea y el Ayuntamiento de Eibar para la ejecución de ascensor urbano entre la calle Barakaldo y la cobertura de las vías para la mejora de la permeabilidad e integración urbana del trazado ferroviario y mejora de la movilidad interna del municipio.

Con la suscripción del presente convenio se pretende definir las responsabilidades y compromisos económicos de cada administración en la ejecución de las obras indicadas.

Visto el informe de Secretaría, de 22 de marzo de 2024.

Visto el informe de Intervención, de 9 de junio de 2024

Considerando lo establecido en los artículos 6, 55, y 57 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, y en el artículo 100 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, así como los artículos 47 a 53 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR					
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / Nº Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)</td><td>10/06/2024 12:26:30</td></tr></table>		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30	
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha					
JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30					



Beraz, ikusita espedienteak legez ezarritako izapidea bete egin duela; Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1995 Legearen 21.1.s) artikulua ezarritakoaren arabera,

Por tanto, visto que el expediente ha cumplido la tramitación legalmente establecida, y de conformidad con lo establecido en el artículo 21.1.s) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local,

EBAZTEN DUT:

RESUELVO

LEHENENGOA.- Red Ferroviaria Vasca – Euskal Trenbide Sarearen eta Eibarko Udalaren arteko lankidetzaz hitzarmena onartzea, Barakaldo kalearen eta trenbidearen artean hiri-igogailua jartzeko, trenbide-trazaduraren hiri-iragazkortasuna eta -integrazioa hobetzeko eta udalerriko barne-mugikortasuna hobetzeko. Hitzarmen hori ebazpen honen eranskinean dago jasota.

BIGARRENA.- Erabaki hau Red Ferroviaria Vasca – Euskal Trenbide Sareari eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari jakinaraztea.

HIRUGARRENA.- Hitzarmena, behin sinatuta dagoela, Udal honetako Lankidetzaz-organoen eta Hitzarmenen Erregistro elektronikoa inskribatzea.

PRIMERO.- Aprobare el convenio de colaboración entre Red Ferroviaria Vasca – Euskal Trenbide Sarea y el Ayuntamiento de Eibar para la ejecución de ascensor urbano entre la calle Barakaldo y la cobertura de las vías para la mejora de la permeabilidad e integración urbana del trazado ferroviario y mejora de la movilidad interna del municipio, y que se adjunta como anexo a la presente Resolución

SEGUNDO.- Notificar el presente acuerdo a Red Ferroviaria Vasca – Euskal Trenbide Sarea, así como al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas

TERCERO.- Inscribir el convenio, una vez se haya suscrito, en el Registro electrónico de órganos de cooperación y de convenios de este Ayuntamiento.

Eibarren.

En Eibar.

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR				
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)</td><td>10/06/2024 12:26:30</td></tr></table> 		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha				
JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30				



RED FERROVIARIA VASCA - EUSKAL
TRENBIDE SAREA ETA EIBARKO UDALAREN
ARTEKO HITZARMENA, BARAKALDO
KALEAREN ETA TRENBIDEEN ESTALDURAREN
ARTEAN IGOGAILUA JARTZEKO, TRENBIDE-
TRAZADURAREN HIRI-IRAGAZKORTASUNA
ETA -INTEGRAZIOA HOBETZEKO ETA
UDALERRIAREN BARRUKO MUGIKORTASUNA
HOBETZEKO

Bilbon, 2024ko *en *an:

BILTZEN DIRA:

Alde batetik, Ernesto Martínez de Cabredo Arrieta, "Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbidea Sarea" Erakunde publikoko Zuzendari Nagusia. Erakunde publiko hau, Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko Lurralde Plangintza, Etxebizitza eta Garraio Sailari atxikita dago:

Bestetik, Jon Iraola Iriondo jauna, Eibarko Udaleko Alkatea.

PARTE HARTZEN DUTE:

Ernesto Martínez de Cabredo Arrieta jauna, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko Lurralde Plangintza, Etxebizitza eta Garraio Sailari atxikitako Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea erakunde publikoko Zuzendari Nagusia, Erakunde publikoko ordezkari gisa, Administrazio Kontseiluak

CONVENIO ENTRE "RED FERROVIARIA VASCA - EUSKAL TRENBIDE SAREA" Y EL AYUNTAMIENTO DE EIBAR, PARA LA EJECUCION DEL ASCENSOR ENTRE CALLE BARAKALDO Y LA COBERTURA DE VIAS PARA LA MEJORA DE LA PERMEABILIDAD E INTEGRACION URBANA DEL TRAZADO FERROVIARIO Y MEJORA DE LA MOVILIDAD INTERNA DEL MUNICIPIO

En Bilbao, a * de * de 2024:

REUNIDOS:

De una parte, D. Ernesto Martínez de Cabredo Arrieta, Director General del ente público "Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea", adscrito al Departamento de Planificación Territorial, Vivienda y Transportes de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

De la otra, D. Jon Iraola Iriondo, Alcalde del Ayuntamiento de Eibar.

INTERVIENEN:

D. Ernesto Martínez de Cabredo Arrieta, Director General del Ente Público "Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea", adscrito al Departamento de Planificación Territorial, Vivienda y Transportes de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en representación del

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR				
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)</td><td>10/06/2024 12:26:30</td></tr></table> 		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha				
JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30				



horretarako baimena emanda, 2024ko urtarrilaren 15ean egindako bilkuran.

Jon Iraola Iriondo jauna, Eibarko Udaleko Alkatea, udaleko ordezkari gisa, 2023ko ekainaren 17an erabakiaren arabera jardunez.

Esku-hartzaileek, administrazioen arteko harreman guztien oinarri izan behar duten koordinazio-, lankidetz- eta elkarrekiko errespetu-printzipioen esparruan, HITZARMEN hau sinatzeko lege-gaitasuna aitortzen diote elkarri, eta horretarako, eta, horretarako, honako hau:

mismo, habiendo sido autorizado a tal efecto por el Consejo de Administración, en su sesión de 15 de enero de 2024.

D. Jon Iraola Iriondo, Alcalde del Ayuntamiento de Eibar, en representación del mismo, actuando en virtud de acuerdo del pleno de 17 de junio de 2023.

Los Intervinientes, dentro del marco de los principios de coordinación, colaboración y respeto mutuos que deben informar todas las relaciones interadministrativas, se reconocen mutuamente capacidad legal para suscribir el presente CONVENIO, y a tal efecto:

ADIERAZTEN DUTE:

- I. Euskadiko Autonomia Estatutuaren 10.32 artikulua, Euskal Autonomia Erkidego Osorako Erakundeen eta bertako Lurralde Historikoetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko harremanei buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legearen 6. artikuluaaren arabera, Euskal Autonomia Erkidego osorako erakundeei dagokie trenbideen gaineko eskumena, trenbide horiek oso-osorik Euskal Autonomia Erkidegoaren lurraldean egiten badira, Bilbo-Donostia trenbidearen kasuan bezala.
- II. 2004ko maiatzaren 21ean, "Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sareari buruzko 6/2004 Legea onartu zen, Europako zuzentarauen esparruan, Euskal Autonomia

EXPONEN:

- I. Que, de conformidad con lo dispuesto en el art. 10.32 del Estatuto de Autonomía para Euskadi, en relación al art. 6 de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de relaciones entre las Instituciones Comunes y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, corresponde a las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma de Euskadi la competencia en materia de ferrocarriles cuyo itinerario se desarrolla íntegramente en el territorio de la Comunidad autónoma, caso de la línea Bilbao-Donostia.
- II. Que, con fecha 21 de mayo de 2004, se aprobó la Ley 6/2004, de "Red Ferroviaria

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR				
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)</td><td>10/06/2024 12:26:30</td></tr></table> 		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha				
JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30				



Erkidegoaren eskumeneko trenbide-sistemaren kudeaketa trenbide-eredu berrira egokitzeko. Lege hori onartuta, “Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea” ente publikoa eratu da, lehendik zeuden trenbide-azpiegiturak eta hala agintzen zaizkionak eraiki, kontserbatu, kudeatu eta administratzeko. Bere helburua betetzeko, 118/2006 Dekretuaren bidez “Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sareari” atxiki eta gomendiotan eman zaio lehendik zeuden trenbide-azpiegituren administrazioa, eta horien artean dago Bilbao-Donostia línea.

Vasca – Euskal Trenbide Sarea”, en el marco de las directivas europeas, con el fin de adaptar la gestión del sistema ferroviario competencia de la Comunidad Autónoma del País Vasco al nuevo modelo ferroviario. Con la aprobación de la citada Ley, se constituye el Ente Público “Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea” para la construcción, conservación, gestión y administración de las infraestructuras ferroviarias preexistentes y aquellas otras que así le sean encomendadas. Para el cumplimiento de su objeto, mediante Decreto 118/2006 se adscribe y encomienda a “Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea” la administración de las infraestructuras ferroviarias preexistentes, entre las que se incluye la línea Bilbao-Donostia.

III. Eibarko Udalarik dagokio, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak ezartzen dutenaren arabera, antolamenduari eta kudeaketari buruzko eskumena: (i) titulartasun publikoko zerbitzuak, ekipamenduak, azpiegiturak eta instalazioak erabiltzea, (ii) hirigintza-arloko antolamendua, kudeaketa eta gauzatzea, (iii) argiteria publikoa, bide-garbizaketa, biztanleguneetarako sarbideak eta herri barruko bideen zoladura, bai eta parkeak eta lorategiak ere, (iv) udal-ondarea arautzea eta haren erabilera eta xedea arautzea, eta hura kontserbatzea eta mantentzea, foru-araudiarekin bat etorriz, hala badagokio, (v)

III. Que corresponde al Ayuntamiento de Eibar, conforme establece la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de Bases de Régimen Local, así como Ley 2/2016, de 7 de abril de Instituciones Locales de Euskadi, la competencia en cuanto a ordenación y gestión: (i) del uso de servicios, equipamientos, infraestructuras e instalaciones de titularidad pública, (ii) ordenación, gestión y ejecución en materia urbanística, (iii) alumbrado público, limpieza viaria, acceso a núcleos de población y pavimentación de vías urbanas, así como parques y jardines, (iv) del patrimonio municipal y regulación de su uso y destino y su conservación y

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR				
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)</td><td>10/06/2024 12:26:30</td></tr></table>		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha				
JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30				



udal mugartearen barruan udal titulartasuna duten herri barruko eta landa eremuko bide publikoak kontserbatu eta mantentzea barne eta (vi) bere titulartasuneko hiri-bideetan pertsonen, ibilgailuen (motordunak izan zein ez) eta animalien mugikortasuna eta irisgarritasuna sustatzea eta pertsonen eta salgaien garraioa, horretarako beharrezko jotzen diren baliabide materialak, teknikoak eta giza baliabideak finkatu ahal izango ditu; 17. artikulua, 3), 4), 8), 9), 16), 28) 31) eta 32) paragrafoak.

- IV. Eibarko Hiri Antolamenduko Plan Orokorrak, bere helburuen artean, honako hauek lehenesten ditu: hiria hirigintzaren aldetik berritzea – espazio edo eraikin zaharkituak birgaituz eta komunikazio-azpiegitura eta hiriko garraio-zerbitzua hobetuz –, eta hiriari bizi-kalitate handiagoa ematea – azpiegiturak, ekipamenduak eta gizarte-zerbitzuak garatuz, egoera txarrean dauden kolektiboei arreta berezia jarrita, eta oinezkoentzat irisgarriagoa eta erakargarriagoa den hiri bat eginez, mugikortasuna erraztuz.
- V. Espazio publikorik ez dagoenez, orografia korapilatsua denez eta trenbideen trazatua denez, Udalak hainbat jardura egin behar izan ditu, dagoen espazio publikoa hobetzeko, kantitateari eta kalitateari dagokienez.

Testuinguru horretan, esku hartzen duten alderdiek Eibarko trenbide-trazaduraren hiri-

mantenimiento, de acuerdo, en su caso, con la normativa foral, (v) incluidas conservación y mantenimiento, de las vías públicas urbanas y rurales de titularidad municipal dentro del término municipal y (vi) de la disciplina y promoción en vías urbanas de su titularidad de la movilidad y accesibilidad de personas, vehículos, sean o no a motor, y animales, y del transporte de personas y mercancías, para lo que podrán fijar los medios materiales, técnicos y humanos que se consideren necesario; todo ello, en los términos del art. 17, apartados 3),9), 16), 28) 31) y 32).

- IV. Que el Plan General de Ordenación Urbana de Eibar, prioriza entre sus objetivos renovar urbanísticamente la ciudad, -rehabilitando espacios o edificios obsoletos y mejorando la infraestructura de comunicación y el servicio de transportes en la ciudad-, y dotar a la ciudad de mayor calidad de vida, -desarrollando infraestructuras, equipamientos y servicios sociales con especial atención a los colectivos menos favorecidos y haciendo una ciudad más accesible y atractiva al viandante, favoreciendo la movilidad.
- V. Que, la carencia de espacios públicos, unido a una orografía complicada y al trazado de las vías del tren, han llevado al Ayuntamiento a realizar diversas actuaciones para mejorar, en cantidad y calidad, el espacio público del que se dispone.

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR				
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)</td><td>10/06/2024 12:26:30</td></tr></table> 		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha				
JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30				



integrazioa hobetzeko hitzarmena sinatu zuten 2021eko abenduaren 3an (Eibarko geltoia-Azitain tartean)

VI. Eibarko orografiari datxekion maila-aldaketak oztopo gaindiezinak dira mugikortasun urriko pertsonentzat. Horregatik, azken urteotan, Eibarko Udala hainbat jarduera egiten ari da bere kaleetan irisgarritasuna hobetzeko.

VII. Testuinguru horretan, Eibarko Udalak beharrezkotzat eta/edo komenigarritzat jo du "Barakaldo kalearen eta bideen estalduraren artean (Barrena kalea, 1) igogailua jartzeko proiektua" izenekoaren obrei ekitea, eta Eptisa Cinsa Ingenieria y Calidad enpresari agindu dio proiektua idazteko.

Irisgarritasun-arazoa konpontzeko eta bideen arteko kota-aldea konpontzeko, igogailu bat jarri behar da, Barakaldo kalearen eta trenbideen estalduraren artean dagoen desnibel osoa gainditzeko, eta arrapala bat eraiki behar da helburu bererako. Arrapala hori lehendik dagoen igogailuaren egungo irteeratik abiatuko da, etorkizuneko igogailua irtengo den plataformara iritsi arte.

Igogailuak 18,46 metroko desnibela

En este contexto, las partes aquí intervinientes con fecha 3 de diciembre de 2021 suscribieron el convenio para la mejora de la integración urbana del trazado ferroviario de Eibar (Tramo Estación de Eibar-Azitain).

VI. Que, los cambios de nivel, inherentes a la orografía de Eibar, constituyen barreras infranqueables para personas de movilidad reducida. Es por ello que, en los últimos años, el Ayuntamiento de Eibar está realizando diversas actuaciones para mejorar la accesibilidad en sus diferentes calles.

VII. En este contexto, el Ayuntamiento de Eibar ha considerado la necesidad y/o conveniencia de acometer las obras del denominado "Proyecto de Ejecución de Ascensor entre Calle Barakaldo y Cobertura de Vías (Calle Barrena nº 1)", habiendo encomendado, la redacción del proyecto a Eptisa Cinsa Ingenieria y Calidad.

La solución diseñada para solucionar el problema de accesibilidad y la diferencia de cota entre los distintos viales, consiste en la instalación de un ascensor que salva el desnivel existente total entre la calle Barakaldo y la cubrición de las vías del tren, así como la construcción de una rampa para el mismo fin, que partirá del actual desembarco del ascensor ya existente, hasta la plataforma en que desembarcará el futuro ascensor.

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR				
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)</td><td>10/06/2024 12:26:30</td></tr></table>		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha				
JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30				



gainditzen du, eta Barakaldo kalea +103,28 kotan lotzen du, Estaziño-Azitain tartean trenbideak estalita, +121,74 kotan. Arrapalarekin, Barakaldo kaleko 27. zenbakian dagoen igogailuaren lehorreratze-plataforma (+112,89) igogailu berriaren tarteko ontziratze-kotarekin (+114.56) konektatzea lortzen da. Ibilbideak bost ataleko metalezko eskailera baten bidez trenbideak estaltzeko kotaraino jarraitzen du, igogailu berriaren gainean biratuz.

Azpiegitura horiek guztiak ibilbide irisgarritzat hartuko dira, hiri-inguruneke irisgarritasun-araudiaren arabera.

Azaldutako guztiagatik, " ETSk eta Eibarko Udalak HITZARMEN bat sinatzea erabaki dute, esku hartzen duten erakundeek garraio publikoaren erabilera eta mugikortasun jasangarria sustatzeko koordinazioa errazteko borondate argiarekin, hiri-konexioak hobetzeko, oinezkoen joan-etorriak errazteko eta trenbidearen hiri-integrazioa hobetzeko neurrien eta jarduketan bidez. Hori guztia, honako klausula hauen arabera

KLAUSULAK:

LEHENENGOA.- Hitzarmenaren xedea.

Hitzarmen honen xedea da ETSren eta Eibarko

El ascensor salva un desnivel de 18,46 metros y comunica la calle Barakaldo a cota +103,28, con la cubrición de las vías del tren en el tramo Estaziño-Azitain, a cota +121,74. Con la rampa se consigue conectar la plataforma de desembarco del ascensor existente en el número 27 de la calle Barakaldo (+112,89) con la cota de embarco intermedia del nuevo ascensor (+114.56). El recorrido continúa hasta la cota de cubrición de las vías a través de una escalera metálica de cinco tramos, que discurre girando sobre el nuevo ascensor.

Todas estas infraestructuras tendrán la consideración de itinerario accesible, conforme a la normativa de accesibilidad en entorno urbano.

Por todo lo expuesto, ETS y el Ayuntamiento de Eibar acuerdan por la presente la suscripción de un CONVENIO, con clara voluntad de las entidades intervinientes de facilitar la coordinación para promover la utilización del transporte público y la movilidad sostenible, a través de medidas y actuaciones destinadas a mejorar las conexiones urbanas, facilitando los desplazamientos peatonales, y a mejorar la integración urbana del ferrocarril; todo ello, con arreglo a las siguientes

CLAUSULAS:

PRIMERA.- Objeto del Convenio.

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR				
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)</td><td>10/06/2024 12:26:30</td></tr></table>		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha				
JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30				



Udalaren arteko harremanak arautuko dituzten jarraibideak eta metodologia ezartzea, Barakaldo kalearen eta trenbidearen artean egin beharreko igogailua, arrapala eta eskailera egiteko obrak eta zuzentzeko lanak finantzatzeko (Estaziño-Azitain tarteko trenbideak estaltzeko).

Hitzarmen honen xedea da alderdien arteko lankidetzara-araubidea ezartzea eta zehaztea, igogailuaren, arrapalaren eta eskaileraren obren exekuzioa eta zuzendaritza batera finantzatzeko eta obrak amaitu ondoren etorkizunean horien mantentze-lanak arautuko dituzten baldintzak ezartzeko.

BIGARRENA.- hitzarmenaren xede izan daitezkeen jarduerak.

ETSk eta Eibarko Udalak konpromisoa hartzen dute lehenengo klausulan aipatutako helburuak bultzatzeko elkarren arteko adostasunez erabakitzen dituzten jarduketei ekiteko.

Ildo horretan, Eibarko udalerrian honako jarduketa hauek identifikatu dira:

- (i) Eibarko Barakaldo kalearen eta Trenbideetako estalduraren artean (Barrena kalea 1) igogailua jartzeko proiektuko obrak kontratatzea.
- (ii) Obrak zuzentzea eta gauzatzea.

Jarduketa horietarako hasieran aurreikusitako kostua (lizitazioaren oinarrizko aurrekontua)

El presente convenio tiene como finalidad establecer las pautas y la metodología que deben regular las relaciones entre ETS y el Ayuntamiento de Eibar, para asumir la financiación de la ejecución y dirección de las obras correspondientes al ascensor, rampa y escalera entre la calle Barakaldo y la cubrición de las vías del tren en el tramo Estaziño-Azitain.

Es objeto de este convenio establecer y concretar el régimen de colaboración entre las partes para cofinanciar la ejecución y dirección de las obras del ascensor, rampa y escalera y para establecer las condiciones que regirán su futuro mantenimiento una vez finalizadas las obras.

SEGUNDA.- Actuaciones que pueden ser objeto del Convenio.

ETS y el Ayuntamiento de Eibar se comprometen a abordar las actuaciones que de mutuo acuerdo determinen para el impulso de los objetivos referidos en la Cláusula Primera.

En este sentido se han identificado las siguientes actuaciones:

- (i) Contratación de las obras del proyecto ejecución de ascensor entre calle Barakaldo y Cobertura de Vías (Calle Barrena Nº 1) de Eibar.
- (ii) Dirección y ejecución de las obras.

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR				
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)</td><td>10/06/2024 12:26:30</td></tr></table>		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha				
JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30				



1.294.018,84 €da (BEZik gabe).

Jarduketen azken kostuari honako hauek eragingo diote: eraikuntza-proiektua idatzi eta behin betiko onartu ondoren sortzen den aurrekontuak, esleipen-bajek, prezioen berrikuspenek, aldaketek eta, oro har, kontratuen garapenean sor daitezkeen gorabeherak.

Gorabehera horien ondorioz hitzarmen honetan kontuan hartutako jarduketen guztizko kostua gainditzen bada, zazpigarren klausulan aipatzen den Jarraipen eta Koordinazio Batzordean aztertuko da gai hori, eta eranskin bat ezarriko zaio hitzarmen honi. Eranskin hori alderdiek aho batez onartu beharko dute, eta gainkostuak alderdi bakoitzak bere gain hartutako konpromisoen arabera finantzatzea adostuko da bertan.

Aipatutako igogailuari, arrapalari eta eskailerari lotutako obretarako hamasei (16) hilabeteko epea aurreikusi da.

Hitzarmenaren xede diren jarduketak gauzatzeko aldi baterako birprogramazioa egin behar bada, Jarraipen Batzordeak erabaki ahal izango du dokumentu honen Eranskinen ezarritako zenbatekoen urteko banaketa doitzea, lehen aipatutako guztizko zenbatekoa gainditu gabe. Zenbateko hori gainditzea beharrezkotzat jotzen bada, hitzarmena aldatzeko gehigarri bat izapidetu beharko da aldez aurretik. Balizko gainkostua sinatzaile bakoitzaren artean banatuko da, hurrengo hirugarren eta laugarren klausuletan

El coste inicialmente previsto de estas actuaciones (presupuesto base de licitación) se estima en 1.294.018,84 € € (IVA excluido).

El importe anteriormente referenciado es importe estimado. El coste final de las actuaciones vendrá afectado, en su caso, por las bajas de adjudicación, las revisiones de precios, modificados y, en general, por las incidencias que puedan producirse en el desarrollo de los contratos.

Si como consecuencia de las mencionadas incidencias se supera el coste total de las actuaciones considerado en este convenio, se tratará dicha cuestión en la Comisión de seguimiento y coordinación a la que se refiere la cláusula Séptima y se establecerá una adenda al presente convenio, que requerirá el acuerdo unánime de las partes, en la que se acuerde la financiación de los sobrecostos de acuerdo con los compromisos asumidos por cada parte.

Se ha considerado un plazo estimado de dieciséis (16) meses para las obras asociadas al mencionado ascensor, rampa y escalera.

En el caso de que la ejecución de las actuaciones objeto de convenio requirieran de una reprogramación temporal, la Comisión de Seguimiento podrá acordar el reajuste de la distribución anual de los importes que se establecen en el Anexo de este documento, sin rebasar el importe total anteriormente citado. Si se considerase necesario rebasar dicho importe será necesaria la previa tramitación de una Adenda

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR				
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)</td><td>10/06/2024 12:26:30</td></tr></table>		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha				
JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30				



ezarritako proportzio berean.

HIRUGARRENA.- "Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea" Erakunde publikoaren konpromisoak.

Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea zuzenbide pribatuko Erakunde Publikoak konpromiso hauek hartzen ditu:

- a) Barakaldo kalearen eta Trenbideetako estalduraren artean igogailua jartzeko obrak % 50ean finantzatzea, Eranskinean agertzen den bezala.

ETSk dagozkion ordainketak egin beharko dizkio udalari, behar den epean, kontratazio-organoa berandutu ez dadin. Hala egiten ez badu, atzerapenaren ondorioz sor daitezkeen kalte eta kalte-ordainen erantzule izango da.
- b) Kontratuaren aldaketen, prezioen berrikuspenen eta/edo, oro har, hitzarmen honetako jarduerak garatzean sortzen den edozein gorabeheraren ondorioz esleipen-prezioaren gainean gertatzen den edozein igoera ekonomikori aurre egitea, % 50 berean.
- c) Eibarko Udalarekin eta obra-zuzendaritzarekin lankidetzan aritzea, eta hitzarmen honen xede diren obrak

modifikativa del Convenio. La distribución del posible sobrecoste se realizará entre cada uno de los firmantes en la misma proporción que se establece en las cláusulas tercera y cuarta siguientes.

TERCERA.- Compromisos del Ente Público "Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea".

El Ente público de Derecho Privado "Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea", se compromete a:

- a) Financiar, al 50%, la ejecución de las obras del ascensor, rampa y escalera entre calle Barakaldo y cobertura de vías, tal y como figura en el Anexo.

ETS queda obligado a efectuar los pagos al Ayuntamiento que le correspondan en los plazos adecuados para evitar la incursión en mora del órgano de contratación, siendo responsable, en caso de no hacerlo, de todos los perjuicios y conceptos indemnizatorios que puedan derivarse de la demora.
- b) Afrontar, en idéntico 50%, cualquier incremento económico que, sobre el precio de adjudicación de las obras, se produzca como consecuencia de: modificaciones contractuales, revisiones de precios y/o, en general, de cualquier incidencia que sobrevenga en el curso del desarrollo de las actuaciones del presente

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR				
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)</td><td>10/06/2024 12:26:30</td></tr></table>		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha				
JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30				



eta jarduketak egiteko eta ondo burutzeko behar den laguntza aktiboa ematea. Horretarako, Euskal Autonomia Erkidegoko Trenbide Sarearen Lurraldearen Arloko Plana onartzen duen otsailaren 27ko 41/2001 Dekretuaren eranskineko II. ataleko VI. tituluan xedatutakoari jarraituz, ETSk lagunduko du Udalak sektoreko nahitaezko baimena izapidetzen, aurretiko baldintzatzaile gisa.

LAUGARRENA.- Eibarko Udalaren konpromisoak

Eibarko Udalak konpromiso hauek hartu ditu:

- a) Obren exekuzioa lizitatu eta kontratatzea. Horretarako, Euskal Autonomia Erkidegoko Trenbide Sarearen Lurraldearen Arloko Plana onartzen duen otsailaren 27ko 41/2001 Dekretuaren eranskineko II. ataleko VI. tituluan xedatutakoari jarraituz, Udalak sektoreko nahitaezko baimena izapidetu beharko du, aldez aurreko baldintza gisa.
- b) Udalak zuzenean obrak zuzendu, gainbegiratu eta teknikoki ikuskatzea, edo obra-zuzendaritzari laguntzeko zerbitzuak kontratatzea.

Eibar Udala ETSren ezagutza jarri ahal izango zuten lan garatzeko balizko gorabeherak.

convenio.

- c) Colaborar con el Ayuntamiento de Eibar y la Dirección de Obra y prestar, de manera efectiva, la asistencia activa necesaria para la ejecución y el buen fin de las obras y actuaciones objeto del presente convenio. A tal efecto, dicha colaboración se extenderá a la tramitación por parte del Ayuntamiento, de la preceptiva autorización sectorial, como condicionante previo, de conformidad con lo dispuesto en Título VI, del apartado II, del Anexo Del Decreto 41/2001, de 27 de febrero del Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria en la CAPV.

CUARTA.- Compromisos del Ayuntamiento de Eibar.

El Ayuntamiento de Eibar se compromete a:

- a) Licitat y contratar la ejecución de las obras. A tal efecto, el Ayuntamiento deberá tramitar la preceptiva autorización sectorial, como condicionante previo, de conformidad con lo dispuesto en Título VI, del apartado II, del Anexo Del Decreto 41/2001, de 27 de febrero del PTS de la Red Ferroviaria en la CAPV.
- b) Dirigir, supervisar e inspeccionar técnicamente la ejecución de las obras, directamente por el Ayuntamiento, o contratando los servicios de apoyo a la

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR				
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia /N° Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)</td><td>10/06/2024 12:26:30</td></tr></table> 		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha				
JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30				



Eibarko Udala izango da, obrak behin betiko amaitu arte zuzentzeko, ikuskatzeko eta zaintzeko lanen arduraduna den aldetik, kontratazio-organoari dagozkion eskumenak baliatuko dituena, organo eskudunen bitartez.

Zeregin horien artean egongo dira plangintza eta kontrol orokorrak egitea, azterlan eta txosten gehigarriak idaztea eta eraikuntza kudeatzea, obren zuzendaritza, afekzioen kudeaketa (trafikoa eta zerbitzuak) eta hitzarmen honen xede diren jarduketetan sortzen diren gainerako gorabeherak barne.

- c) Barakaldo kalearen eta Trenbideetako estalduraren artean igogailua jartzeko obrak % 50ean finantzatzea, Eranskinean agertzen den bezala eta obren zuzendaritza fakultatiboaren kostuaren % 100 finantzatzea, behar diren laguntza teknikoekin batera.
- d) Kontratuaren aldaketen, prezioen berrikuspenen eta/edo, oro har, hitzarmen honetako jarduerak (obren exekuzioa eta zuzendaritza) garatzean sortzen den edozein gorabeheraren ondorioz esleipen-prezioaren gainean gertatzen den edozein igoera ekonomikori aurre egitea, % berean.
- e) ETSkin eta obra-zuzendaritzarekin

dirección de obra.

El Ayuntamiento de Eibar pondrá en conocimiento de ETS las posibles incidencias que en el desarrollo de las obras pudieran surgir.

El Ayuntamiento de Eibar, como responsable de las tareas de dirección, inspección y vigilancia de las obras hasta su definitiva conclusión, será quien ejerza, a través de los órganos competentes, las prerrogativas propias del órgano de contratación.

Estas tareas incluirán la planificación y control globales, redacción de estudios e informes adicionales y la gestión de la construcción, incluyendo la dirección de obras, gestión de las afecciones (tráfico y servicios) y las demás incidencias que surjan en el curso de las actuaciones objeto del presente convenio.

- c) Financiar, al 50%, la ejecución de las obras del ascensor, rampa y escalera entre calle Barakaldo y cobertura de vías, tal y como figura en el Anexo, así como íntegramente el 100% del coste de la dirección facultativa de las obras, junto con las asistencias técnicas necesarias.
- d) Afrontar, en idénticos porcentajes, cualquier incremento económico que, sobre el precio de adjudicación de las obras y de su Dirección Facultativa se

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR				
Egiaptapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)</td><td>10/06/2024 12:26:30</td></tr></table>		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha				
JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30				



lankidetzan aritzea, eta hitzarmen honen xede diren obrak eta jarduketak egiteko eta ondo burutzeko behar den laguntza aktiboa ematea.

Eibarko Udalak, bereziki, ETS garatzen ari den Eibar-Azitain tartea estaltzeko obra mugakideari dagokionez hemen arautzen diren jarduketaren koordinazio egokia bermatuko du, obra hori behar bezala eta normaltasunez egingo dela bermatzeko, inolako afekzioarik eta esku-sartzerik gabe. Koordinazio-konpromiso hori indartzeko, lehentasuna emango zaio trenbidea estaltzeko obraren zuzendaritzak zehaztutako irizpide teknikoari.

- f) Hitzarmenaren esku jartzea, kargarik gabe eta doan, hitzarmen honen xede diren jarduketak gauzatzeko behar diren bere titulartasuneko lurzoru eta/edo hegalkinak.
- g) Igogailua, arrapala eta eskailera osorik, bere kargura eta egoera ezin hobean eta segurtasun osoz mantentzea, garbitzea eta kontserbatzea, hitzarmen honen xede diren obrak onartu direla egiaztatu ondoren
- h) Eibarko hirigintza-plangintza egokitzea, beharrezkoa izanez gero, hitzarmen honen xede diren jarduketak garatzeko.

produzca, como consecuencia de: modificaciones contractuales, revisiones de precios y/o, en general, de cualquier incidencia que sobrevenga en el curso del desarrollo de las actuaciones del presente convenio.

- e) Colaborar con ETS y la Dirección de Obra y prestar, de manera efectiva, la asistencia activa necesaria para la ejecución y el buen fin de las obras y actuaciones objeto del presente convenio.

Con carácter especial, el Ayuntamiento de Eibar asegurará la perfecta coordinación de las actuaciones que aquí se regulan, respecto de la obra colindante de cubrición de vías del tramo Eibar-Azitain, que se encuentra desarrollando ETS, de forma que se garantice el perfecto y normal desarrollo de esta última obra, sin afecciones ni injerencias de ningún tipo. En refuerzo de este compromiso de coordinación, se atenderá siempre, con carácter preferencial, al criterio técnico determinado por la Dirección de la obra de cubrición de vía.

- f) Poner a disposición del convenio, libres de cargas o gravámenes y gratuitamente los suelos y/o vuelos de su titularidad necesarios para la ejecución de las actuaciones del presente convenio.
- g) Mantener, limpiar y conservar íntegramente, a su cargo y en perfecto estado y con plena seguridad, el ascensor,

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR
Egiaptapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do Sinadura / Firmado por JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente) Data / En fecha 10/06/2024 12:26:30 	



BOSTGARRENA.- obrak jaso eta entregatzea.

Obren harrera Udalak legezko epeetan egingo du, eta horren berri emango die Zazpigarren Klausulan aurreikusitako Jarraipen Batzordeko kideei. Kide horiek proiektuan zehaztutako lanei eta obra-eremuei buruzko eragozpenak soilik aurkeztu ahal izango dituzte. Eragozpen horien berri emango zaio obra-zuzendaritzari jarraipen-batzordearen bidez.

Hitzarmen honen xede diren obrak onartu direla egiaztatu ondoren, Udala izango da horien mantentze-, kontserbazio-, garbiketa-, argiztapen- eta segurtasun-arduradun bakarra, bai eta horiekin lotutako beste edozein alderdiren arduradun ere.

Era berean, eta ETSk garatzen duen trenbide-estaldurako obraren kokalekua hurbil dagoenez, Udalari dagokio ziurtatzea hitzarmen honetako obrek ez diotela eragiten beste obra horren garbitasunari, kontserbazioari eta segurtasunari.

SEIGARRENA.- Zergak eta tasak.

Hitzarmen honen xede diren jarduketak gauzatzeko ez da eraikuntzen, instalazioen eta obren gaineko zergarik aplikatuko, ezta hirigintza-espeditentzarako izapidetzeagatikoa tasarik, obra-lizentziagatikoa tasarik edo horiek garatzeagatikoa okupazio-tasarik ere.

la rampa y la escalera una vez verificada la recepción de las obras objeto del presente convenio.

- h) Adecuar el planeamiento urbanístico de Eibar, en el caso de que así fuera necesario, para el desarrollo de las actuaciones objeto del presente convenio.

QUINTA.- Recepción y entrega de las Obras.

La recepción de las obras se llevará a efecto, por parte del Ayuntamiento, en los plazos legales, y se dará cuenta de la misma a los miembros integrantes de la comisión de seguimiento prevista en la Cláusula Séptima, quienes podrán presentar objeciones únicamente sobre los trabajos y ámbitos de las obras definidos en el proyecto. Estas objeciones serán puestas en conocimiento de la dirección de obra a través de la comisión de seguimiento.

Una vez verificada la recepción de las obras objeto de este Convenio, corresponderá al Ayuntamiento la responsabilidad de su mantenimiento, conservación, limpieza, iluminación y seguridad, así como de cualquier otro aspecto.

Adicionalmente y con motivo de la proximidad al emplazamiento de la obra de cubrición de vías que está desarrollando ETS, corresponderá también al Ayuntamiento la responsabilidad de asegurar que el desarrollo de las obras del presente convenio no afecte a la limpieza, conservación y seguridad de aquella otra obra.

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR				
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)</td><td>10/06/2024 12:26:30</td></tr></table> 		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha				
JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30				



ZAZPIGARRENA.- Jarraipen eta Koordinazio Batzordea.

Jarraipen Batzordea eratuko da lau ordezkari osatuko dutena: “Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea” erakunde publikoaren bi ordezkari eta Eibarko Udalaren bi ordezkari. Ordezkar horiek hitzarmena sinatzen duten alderdiek izendatuko dituzte.

Eginkizun hauek izango ditu:

- a) Hitzarmen honetan aurreikusitako jarduketak behar bezala gauzatzen direla egiaztatzeko jarraipena egitea, elkarren arteko informazioa ahalbidetzeko eta bakoitzaren konpromisoak behar bezala betetzeko irizpideak eta moduak zehaztuz, eta alde bakoitzari dagozkion izapideak arintzen saiatuz.
- b) Organo eskudunek onartu ondoren, hala badagokio, urterokoak berregokitzea proposatzea eta berrestea, finantza-ekarpenak obren exekuzio-erritmoa egokitzeke, betiere urterokoen banaketa horrek hitzarmenean jasotako zenbatekoen igoera ekonomikorik ez badakar, ez eta indarraldiaren epea handitzea ere. Bestela, ekarpen ekonomikoen araubide berria berriaz arautuko duen hitzarmenaren gehigarri bat izapidetu

SEXTA.- Impuestos y tasas.

La ejecución de las actuaciones objeto del presente Convenio no estará sujeta al Impuesto de construcciones, instalaciones y obras, ni tampoco a cualesquiera tasas por tramitación de expedientes urbanísticos, tasas por licencia de obras y/o tasas por ocupación por el desarrollo de las mismas.

SEPTIMA.- Comisión de Seguimiento y Coordinación de las Actuaciones.

Se constituirá una Comisión de Seguimiento que estará formada por un total de cuatro representantes, dos representantes de ETS y dos representantes del Ayuntamiento de Eibar, que serán designados, respectivamente, por las partes firmantes del presente Convenio.

Sus funciones serán las siguientes:

- a) Llevar a cabo el seguimiento de la normal ejecución de las actuaciones previstas en el presente Convenio, determinando los criterios y modos para posibilitar la mutua información y adecuado cumplimiento de los compromisos respectivos, tratando de agilizar el cumplimiento de los trámites que correspondan a cada una de las partes.
- b) Proponer y ratificar una vez aprobados por los órganos competentes, en su caso, reajustes de anualidades para ajustar las aportaciones financieras al ritmo de ejecución de las obras, siempre que dicha

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR	
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / Nº Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do Sinadura / Firmado por JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente) Data / En fecha 10/06/2024 12:26:30		



- beharko da, baita hura gauzatzeko aurreikusitako urtekoak ere.
- c) Interpretazio- eta betetze-arazoak ebaztea, eta bata besteari informazioa emateko eta dagozkion konpromisoak behar bezala betetzeko irizpideak eta moduak zehaztea.
- d) Kasu bakoitzean behar diren izapideak, azkar egitea eragozten duten oztopoak, kentzeko laguntza ematea.
- e) Batzorde horren bileren akten kopiak bidaltzea, bai eta berari esleitutako eginkizunak garatzean eta gauzatzean ematen diren gainerako dokumentuak ere, eta alderdi sinatzaileei bidaltzea
- Hitzarmena indarrean dagoen bitartean, Batzorde hori normalean bi hilean behin bilduko da, edo alderdietako batek proposatuta. Batzordea jarduketak ondo joan daitezen behar den guztietan bilduko da, eta batzordeburua Eibarko Udala izango da, eta idazkaria, berriz, ETS.
- Horri dagokionez, hitzarmena behar bezala eratzeko, hitzarmenean parte hartzen duten alderdi guztien ordezkariak egon beharko dute bertan. Erabakiak kideen gehiengoz hartuko dira.
- Batzorde horren bileretara bildu ahal izango dira esku hartzen duten administrazioetako teknikariak edo ordezkariak, bai eta, hala badagokio, hitzarmen honen arabera
- distribución de anualidades no suponga un incremento económico de los importes recogidos en el convenio, ni un incremento del plazo de su vigencia. En otro caso, será necesaria la tramitación de una adenda al convenio en la que se regule expresamente el nuevo régimen de aportaciones económicas, así como de anualidades previstas para su ejecución.
- c) Resolución de problemas de interpretación y cumplimiento que puedan plantearse, determinando los criterios y modos para posibilitar la mutua información y adecuado cumplimiento de los compromisos respectivos.
- d) Facilitar la remoción de los obstáculos que entorpezcan la celeridad de los trámites requeridos en cada caso.
- e) Enviar las copias de las actas de las reuniones de esta comisión, así como el resto de los documentos que se emitan en el desarrollo y ejecución de las funciones asignadas a ella, que serán remitidas a las partes firmantes.
- Durante la vigencia del Convenio, esta Comisión se reunirá con carácter ordinario cada 2 meses o a propuesta de cualquiera de las partes. La Comisión se reunirá siempre que lo requiera la buena marcha de las actuaciones, correspondiendo la Presidencia al Ayuntamiento de Eibar y la Secretaría a ETS.
- A este respecto, para su válida constitución

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR	
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / Nº Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do Sinadura / Firmado por JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente) Data / En fecha 10/06/2024 12:26:30		



hartutako konpromisoak betetzeko komenigarritzat jotzen diren beste erakunde edo entitate batzuetako ordezkariak ere, alderdiek hala adosten badute. Hitza izango dute, baina botorik ez.

Eibarko Udalak jarduketak egin bitartean gertatzen diren gertaera esanguratsuenen berri emango dio Batzordeari.

Hitzarmenean jarraipen-batzordearentzat berariaz aurreikusten ez den guztian, SPAJ 1eko 40/2015 Legean araututako kide anitzeko organoen araubidea aplikatuko da.

Jarraipen Batzordeak Batzorde Tekniko bat izendatuko du obraren alderdi teknikoen jarraipena eta kontrola egiteko, egokitzen jotzen badu; kasu horretan, alderdi bakoitzak kide bat izendatuko du.

ZORTZIGARRENA.- Hitzarmenaren araubidea eta interpretazioa.

Hitzarmen hau administrazioen artekoa da, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 47.2.a) artikulua araberaren interpretatu eta garatzeko, tresna horiei aplikatu beharreko ordenamendu juridiko-administratiboa bete beharko da.

Jarraipen Batzordeari dagokio hitzarmen hau interpretatzean edo gauzatzean sor daitezkeen arazoak konpontzea, aurreko klausulan

deberán estar presentes los representantes de todas las partes intervinientes en el convenio. Los acuerdos se adoptarán por mayoría de sus miembros.

A las reuniones de dicha comisión se podrán incorporar, por acuerdo de las partes, con voz pero sin voto, aquellos técnicos o representantes de las Administraciones intervinientes, así como en su caso, representantes de otros organismos o entidades cuya presencia se considere conveniente para el cumplimiento de los compromisos asumidos en virtud del presente convenio.

El Ayuntamiento de Eibar dará cuenta a la Comisión de los acontecimientos más significativos que se produzcan durante la ejecución de las actuaciones.

En lo no previsto expresamente en el convenio para la comisión de seguimiento, le será aplicable el régimen de los órganos colegiados regulado en Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

La Comisión de Seguimiento nombrará una Comisión Técnica encargada del seguimiento y control de los aspectos técnicos de la obra, si lo así considerase, en cuyo caso cada parte designará un integrante.

OCTAVA.- Régimen e interpretación del Convenio.

El presente Convenio es de tipo interadministrativo, de los contemplados en el art.

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR				
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)</td><td>10/06/2024 12:26:30</td></tr></table> 		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha				
JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30				



esandakoaren arabera. Hori posible ez bada, Administrazioarekiko Auzietarako Jurisdikzioaren ardura izango da, dagozkion lege organiko, eskumen eta erritualekin bat etorriz.

BEDERATZIGARRENA.- Hitzarmenaren ondorioak eta iraupena.

Hitzarmenak ez ditu parte-hartzaileak behartuko eskumenei uko egitera edo haiek aldatzera. Hitzarmenaren ondorioz hartzen dituzten konpromisoei datxekien erantzukizunak bakarrik hartzen dituzte beren gain.

Hitzarmenak sinatzen denetik izango ditu ondorioak eta ordutik aurrera behartuko ditu parte-hartzaileak, eta obrak amaitu arte iraungo du; nolanahi ere, ezin izango du gainditu, inola ere, 1. artikuluko 1. zenbakiaren lau urteko indarraldia. 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena.

Azaldutakoa alde batera utzi gabe eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 49.h).2 artikulua arabera, Hitzarmenaren sinatzaileek aho batez erabaki ahal izango dute hitzarmena beste lau urtez luzatzea, gehieneko epea amaitu aurretik.

HAMARGARRENA.- Hitzarmena azkentzea.

Hitzarmen hau bere xede diren konpromisoak

47.2.a) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el ordenamiento jurídico administrativo aplicable a estos instrumentos.

La resolución de los problemas de interpretación que pueda plantear el presente Convenio o su ejecución corresponderá a la Comisión de Seguimiento, según lo referido en la Cláusula anterior; si no fuera posible, corresponderá su conocimiento al Orden Jurisdiccional Contencioso-Administrativo, de conformidad con la ley orgánica, competencial y rituaría correspondientes.

NOVENA.- Efectos y duración del Convenio.

El Convenio no supondrá renuncia ni alteración de las competencias de las partes intervinientes, que asumen únicamente responsabilidades inherentes a los compromisos que contraen en virtud del mismo.

El Convenio surtirá efectos y obligará a las partes intervinientes desde su firma y durará hasta la terminación de las obras, sin que en ningún caso pueda exceder los cuatro años de vigencia del ordinal 1º del art. 49.h) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Sin perjuicio de lo expuesto y al amparo de lo preceptuado expresamente en el ordinal 2º del art. 49.h) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, en cualquier

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR				
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)</td><td>10/06/2024 12:26:30</td></tr></table> 		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha				
JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30				



eta jarduketak betetzeagatik edo suntsiarazteko arrazoren batengatik iraungiko da.

Suntsiarazteko arrazoiak dira:

- a) Hitzarmenaren indarraldia amaitzea hura luzatzeko erabakirik hartu gabe.
- b) Sinatzaile guztiek aho batez hala erabakitzea.
- c) Sinatzaileetako batek bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzea.

Aldeetako batek bere gain hartutako betebehar eta konpromisoak betetzen ez baditu, besteak eskubidea izango du zorrotz bete dadin edo hitzarmena suntsiaraz dadin eskatzeko.

Kasu horretan, alderdietako edozeinek errekerimendu bat jakinarazi ahal izango dio ez-betetzea egin duen beste alderdiari, epe jakin batean bete ditzan bete gabekotzat jotzen diren betebeharrak edo konpromisoak. Errekerimendu hori zazpigarren klausulan aipatutako Batzordeari ere jakinaraziko zaio, hitzarmenaren jarraipena, zaintza eta kontrola egiteaz arduratzen baita.

Errekerimenduan adierazitako epea igarotakoan ez-betetzeak bere horretan jarraitzen badu, igorri zuen

momento antes de la finalización del plazo máximo, los firmantes del convenio podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales.

DECIMA.- Extinción del Convenio.

El presente Convenio se extinguirá por el cumplimiento de los compromisos y actuaciones que constituyen su objeto o por incurrir en causa de resolución.

Son causa de resolución:

- a) El transcurso del plazo de vigencia del Convenio sin haberse acordado la prórroga del mismo.
- b) El acuerdo unánime de todos los firmantes.
- c) El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes.

El incumplimiento por alguna de las partes de las obligaciones y compromisos asumidos facultará a la otra, o para exigir su estricto cumplimiento, o para solicitar la resolución del Convenio.

En este caso, cualquiera de las partes podrá notificar a la otra incumplidora un requerimiento para que cumpla en un determinado plazo con las obligaciones o compromisos que se consideran

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR				
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)</td><td>10/06/2024 12:26:30</td></tr></table> 		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha				
JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30				



alderdiak beste alderdi sinatzaileari jakinaraziko dio hitzarmena suntsiarazteko arrazoia, eta hitzarmena suntsitutzat joko da. Hitzarmena arrazoi horrengatik suntsiarazten bada, ez-betetzeak eragindako kalteen kalte-ordaina jaso ahal izango da.

- d) Hitzarmenaren deuseztasuna deklaritzen duen erabaki judiziala.

Ebazpena bada, alderdiek zehaztu beharko dituzte exekuzioan dauden lanak amaitzeko eta ordaintzeko baldintzak. Era berean, erabakiko dute zer obra diren ezinbestekoak dagoeneko eginda daudenak ez hondatzeko eta erabilera publikorako entregatu ahal izateko.

HAMARGARRENA.- Herri Kontuen Euskal Epaitegira bidaltzea.

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen (SPAJL) 53.1 artikuluan agindutakoarekin bat etorritik, hitzarmen hau elektronikoki igorri beharko zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiari, sinatu eta hurrengo hiru hilabeteetan.

Halaber, SPAJLren 53.2 artikuluan xedatutakoaren arabera, honako hauek ere jakinaraziko dira: epeen aldaketak, luzapenak edo aldaketak, hartutako konpromiso ekonomikoen zenbatekoen aldaketak eta hitzarmenaren azkentzea.

incumplidos. Este requerimiento será igualmente comunicado a la Comisión referida en la Cláusula Séptima, en su condición de responsable del seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del Convenio.

Si trascurrido el plazo indicado en el requerimiento persistiera el incumplimiento, la parte que lo dirigió notificará a la otra parte firmante la concurrencia de la causa de resolución y se entenderá resuelto el Convenio. La resolución del Convenio por esta causa podrá conllevar la indemnización de los perjuicios causados por el incumplimiento.

- d) Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del Convenio.

En caso de resolución, las partes determinarán las condiciones para la finalización y pago de los trabajos que se hallen en ejecución y de las obras estrictamente indispensables para que las ya ejecutadas no se deterioren y puedan ser entregadas al uso público.

DECIMA.- Remisión al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

De conformidad con lo preceptuado en art. 53.1 de la Ley 40/2015 de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público (LRJSP), dentro de los tres meses siguientes a la suscripción del presente

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR				
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)</td><td>10/06/2024 12:26:30</td></tr></table> 		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha				
JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30				



Eta ados daudela adierazteko, bertaratuek dokumentu hau sinatzen dute sinadura elektronikoaren adierazitako lekuan eta egunean.

EL DIRECTOR GENERAL DE EUSKAL TRENBIDEA
SAREA / EUSKAL TRENBIDE SAREAREN
ZUZENDARI NAGUSIA

D. ERNESTO MARTINEZ DE CABREDO ARRIETA /
ERNESTO MARTINEZ DE CABREDO ARRIETA
JAUNA

Convenio, deberá remitirse el mismo electrónicamente al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

Igualmente se comunicarán las modificaciones, prórrogas o variaciones de plazos, alteración de los importes de los compromisos económicos asumidos y la extinción del propio convenio, según lo dispuesto en art. 53.2 LRJSP.

Y, en prueba de conformidad, firman los comparecientes el presente documento en el lugar y fecha de la firma electrónica.

EL ALCALDE DEL AYUNTAMIENTO DE EIBAR /
EIBARKO UDALEKO ALKATEA

D. JON IRAOLA IRIONDO / JON IRAOLA IRIONDO
JAUNA

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR				
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 61ef0f19b924f6c8bf4b74a36b988ec8912512bb Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: OB9000-000016/2024 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)</td><td>10/06/2024 12:26:30</td></tr></table> 		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha				
JON IRAOLA IRIONDO (Alkate-udalburua / Alcalde-Presidente)	10/06/2024 12:26:30				



**RED FERROVIARIA VASCA – EUSKAL
TRENBIDE SAREA ETA EIBARKO
UDALAREN ARTEKO HITZARMENA,
BARAKALDO KALEAREN ETA
TRENBIDEEN ESTALDURAREN ARTEAN
IGOGAILUA JARTZEKO, TRENBIDE-
TRAZADURAREN HIRI-
IRAGAZKORTASUNA ETA -
INTEGRAZIOA HOBETZEKO ETA
UDALERRIAREN BARRUKO
MUGIKORTASUNA HOBETZEKO**

**CONVENIO ENTRE “RED FERROVIARIA
VASCA – EUSKAL TRENBIDE SAREA” Y EL
AYUNTAMIENTO DE EIBAR, PARA LA
EJECUCION DEL ASCENSOR ENTRE CALLE
BARAKALDO Y LA COBERTURA DE VIAS
PARA LA MEJORA DE LA PERMEABILIDAD
E INTEGRACION URBANA DEL TRAZADO
FERROVIARIO Y MEJORA DE LA
MOVILIDAD INTERNA DEL MUNICIPIO**

BILTZEN DIRA:

Alde batetik, Ernesto Martínez de Cabredo Arrieta, “Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbidea Sarea” Erakunde publikoko Zuzendari Nagusia. Erakunde publiko hau, Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko Lurralde Plangintza, Etxebizitza eta Garraio Sailari atxikita dago:

Bestetik, Jon Iraola Iriondo jauna, Eibarko Udaleko Alkatea.

REUNIDOS:

De una parte, D. Ernesto Martínez de Cabredo Arrieta, Director General del ente público “Red Ferroviaria Vasca – Euskal Trenbide Sarea”, adscrito al Departamento de Planificación Territorial, Vivienda y Transportes de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

De la otra, D. Jon Iraola Iriondo, Alcalde del Ayuntamiento de Eibar.

PARTE HARTZEN DUTE:

Ernesto Martínez de Cabredo Arrieta jauna, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko Lurralde Plangintza, Etxebizitza eta Garraio Sailari atxikitako Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea erakunde publikoko Zuzendari Nagusia, Erakunde publikoko ordezkari gisa, Administrazio Kontseiluak horretarako baimena emanda, 2024ko urtarrilaren 15ean egindako bilkuran.

Jon Iraola Iriondo jauna, Eibarko Udaleko alkatea, haren ordezkari gisa, 2023ko ekainaren 17ko osoko bilkuraren erabakiaren bidez jardunez.

Esku-hartzaileek, administrazioen arteko harreman guztien oinarri izan behar duten koordinazio-, lankidetzaz- eta elkarrekiko errespetu-printzipioen esparruan, HITZARMEN hau sinatzeko lege-gaitasuna aitortzen diote elkarri, eta horretarako, eta, horretarako, honako hau:

INTERVIENEN:

D. Ernesto Martínez de Cabredo Arrieta, Director General del Ente Público “Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea”, adscrito al Departamento de Planificación Territorial, Vivienda y Transportes de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en representación del mismo, habiendo sido autorizado a tal efecto por el Consejo de Administración, en su sesión de 15 de enero de 2024.

D. Jon Iraola Iriondo, Alcalde del Ayuntamiento de Eibar, en representación del mismo, actuando en virtud de acuerdo del pleno de 17 de junio de 2023.

Los Intervinientes, dentro del marco de los principios de coordinación, colaboración y respeto mutuos que deben informar todas las relaciones interadministrativas, se reconocen mutuamente capacidad legal para suscribir el presente CONVENIO, y a tal efecto:

ADIERAZTEN DUTE:

- I. Euskadiko Autonomia Estatutuaren 10.32 artikulua, Euskal Autonomia Erkidego Osorako Erakundearen eta bertako Lurralde Historikoetako Foruzko Jardute-Erakundearen arteko harremanei buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legearen 6. artikulua arabera, Euskal Autonomia Erkidego osorako erakundeei dagokie trenbideen gaineko eskumena, trenbide horiek oso-osorik Euskal Autonomia Erkidegoaren lurraldean egiten badira, Bilbo-Donostia trenbidearen kasuan bezala.
- II. 2004ko maiatzaren 21ean, "Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sareari buruzko 6/2004 Legea onartu zen, Europako zuzentarauen esparruan, Euskal Autonomia Erkidegoaren eskumeneko trenbide-sistemaren kudeaketa trenbide-eredu berrira egokitzeke. Lege hori onartuta, "Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea" ente publikoa eratu da, lehendik zeuden trenbide-azpiegiturak eta hala agintzen zaizkionak eraiki, kontserbatu, kudeatu eta administratzeko. Bere helburua betetzeko, 118/2006 Dekretuaren bidez "Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sareari" atxiki eta gomendiotan eman zaio lehendik zeuden trenbide-azpiegituren administrazioa, eta horien artean dago Bilbao-Donostia linea.
- III. Eibarko Udaleri dagokio, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak ezartzen dutenaren arabera, antolamenduari eta kudeaketari buruzko eskumena: (i) titulartasun publikoko zerbitzuak, ekipamenduak, azpiegiturak eta instalazioak erabiltzea, (ii) hirigintza-arloko antolamendua, kudeaketa eta gauzatzea, (iii) argiteria publikoa, bidegarbiketa, biztanleguneetarako sarbideak eta herri barruko bideen zoladura, bai eta parkeak eta lorategiak ere, (iv) udal-

EXPONEN:

- I. Que, de conformidad con lo dispuesto en el art. 10.32 del Estatuto de Autonomía para Euskadi, en relación al art. 6 de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de relaciones entre las Instituciones Comunes y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, corresponde a las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma de Euskadi la competencia en materia de ferrocarriles cuyo itinerario se desarrolla íntegramente en el territorio de la Comunidad autónoma, caso de la línea Bilbao-Donostia.
- II. Que, con fecha 21 de mayo de 2004, se aprobó la Ley 6/2004, de "Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea", en el marco de las directivas europeas, con el fin de adaptar la gestión del sistema ferroviario competencia de la Comunidad Autónoma del País Vasco al nuevo modelo ferroviario. Con la aprobación de la citada Ley, se constituye el Ente Público "Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea" para la construcción, conservación, gestión y administración de las infraestructuras ferroviarias preexistentes y aquellas otras que así le sean encomendadas. Para el cumplimiento de su objeto, mediante Decreto 118/2006 se adscribe y encomienda a "Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea" la administración de las infraestructuras ferroviarias preexistentes, entre las que se incluye la línea Bilbao-Donostia.
- III. Que corresponde al Ayuntamiento de Eibar, conforme establece la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de Bases de Régimen Local, así como Ley 2/2016, de 7 de abril de Instituciones Locales de Euskadi, la competencia en cuanto a ordenación y gestión: (i) del uso de servicios, equipamientos, infraestructuras e instalaciones de titularidad pública, (ii) ordenación, gestión y ejecución en materia urbanística, (iii) alumbrado público, limpieza viaria, acceso a núcleos de población y pavimentación de vías urbanas, así como parques y jardines,

ondarea arautzea eta haren erabilera eta xedea arautzea, eta hura kontserbatzea eta mantentzea, foru-araudiarekin bat etorritik, hala badagokio, (v) udal mugartearen barruan udal titulartasuna duten herri barruko eta landa eremuko bide publikoak kontserbatu eta mantentzea barne eta (vi) bere titulartasuneko hiri-bideetan pertsonen, ibilgailuen (motordunak izan zein ez) eta animalien mugikortasuna eta irisgarritasuna sustatzea eta pertsonen eta salgaien garraioa, horretarako beharrezko jotzen diren baliabide materialak, teknikoak eta giza baliabideak finkatu ahal izango ditu; 17. artikulua, 3), 4), 8), 9), 16), 28) 31) eta 32) paragrafoak.

IV. Eibarko Hiri Antolamenduko Plan Orokorrak, bere helburuen artean, honako hauek lehenesten ditu: hiri hirigintzaren aldetik berritzea – espazio edo eraikin zaharkituak birgaituz eta komunikazio-azpiegitura eta hiriko garraio-zerbitzua hobetuz –, eta hiriari bizi-kalitate handiagoa ematea – azpiegiturak, ekipamenduak eta gizarte-zerbitzuak garatuz, egoera txarrean dauden kolektiboari arreta berezia jarrita, eta oinezkoentzat irisgarriagoa eta erakargarriagoa den hiri bat eginez, mugikortasuna erraztuz.

V. Espazio publikorik ez dagoenez, orografia korapilatsua denez eta trenbideen trazatua denez, Udalak hainbat jardura egin behar izan ditu, dagoen espazio publikoa hobetzeko, kantitateari eta kalitateari dagokienez.

Testuinguru horretan, esku hartzen duten alderdiek Eibarko trenbide-trazaduraren hiri-integrazioa hobetzeko hitzarmena sinatu zuten 2021eko abenduaren 3an (Eibarko geltoia-Azitain tartean)

VI. Eibarko orografiari datxekion maila-aldaketak oztopo gaindiezinak dira mugikortasun urriko pertsonentzat. Horregatik, azken urteotan, Eibarko Udala hainbat jardura egiten ari da bere kaleetan irisgarritasuna hobetzeko.

(iv) del patrimonio municipal y regulación de su uso y destino y su conservación y mantenimiento, de acuerdo, en su caso, con la normativa foral, (v) incluidas conservación y mantenimiento, de las vías públicas urbanas y rurales de titularidad municipal dentro del término municipal y (vi) de la disciplina y promoción en vías urbanas de su titularidad de la movilidad y accesibilidad de personas, vehículos, sean o no a motor, y animales, y del transporte de personas y mercancías, para lo que podrán fijar los medios materiales, técnicos y humanos que se consideren necesario; todo ello, en los términos del art. 17, apartados 3),9), 16), 28) 31) y 32).

IV. Que el Plan General de Ordenación Urbana de Eibar, prioriza entre sus objetivos renovar urbanísticamente la ciudad, -rehabilitando espacios o edificios obsoletos y mejorando la infraestructura de comunicación y el servicio de transportes en la ciudad-, y dotar a la ciudad de mayor calidad de vida, -desarrollando infraestructuras, equipamientos y servicios sociales con especial atención a los colectivos menos favorecidos y haciendo una ciudad más accesible y atractiva al viandante, favoreciendo la movilidad.

V. Que, la carencia de espacios públicos, unido a una orografía complicada y al trazado de las vías del tren, han llevado al Ayuntamiento a realizar diversas actuaciones para mejorar, en cantidad y calidad, el espacio público del que se dispone.

En este contexto, las partes aquí intervinientes con fecha 3 de diciembre de 2021 suscribieron el convenio para la mejora de la integración urbana del trazado ferroviario de Eibar (Tramo Estación de Eibar-Azitain).

VI. Que, los cambios de nivel, inherentes a la orografía de Eibar, constituyen barreras infranqueables para personas de movilidad reducida. Es por ello que, en los últimos años, el Ayuntamiento de Eibar está realizando diversas actuaciones para mejorar la accesibilidad en sus diferentes calles.

VII. Testuinguru horretan, Eibarko Udalak beharrezkotzat eta/edo komenigarritzat jo du "Barakaldo kalearen eta bideen estalduraren artean (Barrena kalea, 1) igogailua jartzeko proiektua" izenekoaren obrei ekitea, eta Eptisa Cinsa Ingenieria y Calidad enpresari agindu dio proiektua idazteko.

Irisgarritasun-arazoa konpontzeko eta bideen arteko kota-aldea konpontzeko, igogailu bat jarri behar da, Barakaldo kalearen eta trenbideen estalduraren artean dagoen desnibel osoa gainditzeko, eta arrapala bat eraiki behar da helburu bererako. Arrapala hori lehendik dagoen igogailuaren egungo irteeratik abiatuko da, etorkizuneko igogailua irtengo den plataformara iritsi arte.

Igogailuak 18,46 metroko desnibela gainditzen du, eta Barakaldo kalea +103,28 kotan lotzen du, Estaziño-Azitain tartean trenbideak estalita, +121,74 kotan. Arrapalarekin, Barakaldo kaleko 27. zenbakian dagoen igogailuaren lehorreratze-plataforma (+112,89) igogailu berriaren tarteko ontziratze-kotarekin (+114.56) konektatzea lortzen da. Ibilbideak bost ataleko metalezko eskailera baten bidez trenbideak estaltzeko kotaraino jarraitzen du, igogailu berriaren gainean biratuz.

Azpiegitura horiek guztiak ibilbide irisgarritzat hartuko dira, hiri-inguruneke irisgarritasun-araudiaren arabera.

Azaldutako guztiagatik, " ETSk eta Eibarko Udalak HITZARMEN bat sinatzea erabaki dute, esku hartzen duten erakundeek garraio publikoaren erabilera eta mugikortasun jasangarria sustatzeko koordinazioa errazteko borondate argiarekin, hiri-konexioak hobetzeko, oinezkoen joan-etorriak errazteko eta trenbidearen hiri-integrazioa hobetzeko neurrien eta jarduketan bidez. Hori guztia, honako klausula hauen arabera

VII. En este contexto, el Ayuntamiento de Eibar ha considerado la necesidad y/o conveniencia de acometer las obras del denominado "Proyecto de Ejecución de Ascensor entre Calle Barakaldo y Cobertura de Vías (Calle Barrena nº 1)", habiendo encomendado, la redacción del proyecto a Eptisa Cinsa Ingenieria y Calidad.

La solución diseñada para solucionar el problema de accesibilidad y la diferencia de cota entre los distintos viales, consiste en la instalación de un ascensor que salva el desnivel existente total entre la calle Barakaldo y la cubrición de las vías del tren, así como la construcción de una rampa para el mismo fin, que partirá del actual desembarco del ascensor ya existente, hasta la plataforma en que desembarcará el futuro ascensor.

El ascensor salva un desnivel de 18,46 metros y comunica la calle Barakaldo a cota +103,28, con la cubrición de las vías del tren en el tramo Estaziño-Azitain, a cota +121,74. Con la rampa se consigue conectar la plataforma de desembarco del ascensor existente en el número 27 de la calle Barakaldo (+112,89) con la cota de embarco intermedia del nuevo ascensor (+114.56). El recorrido continúa hasta la cota de cubrición de las vías a través de una escalera metálica de cinco tramos, que discurre girando sobre el nuevo ascensor.

Todas estas infraestructuras tendrán la consideración de itinerario accesible, conforme a la normativa de accesibilidad en entorno urbano.

Por todo lo expuesto, ETS y el Ayuntamiento de Eibar acuerdan por la presente la suscripción de un CONVENIO, con clara voluntad de las entidades intervinientes de facilitar la coordinación para promover la utilización del transporte público y la movilidad sostenible, a través de medidas y actuaciones destinadas a mejorar las conexiones urbanas, facilitando los desplazamientos peatonales, y a mejorar la integración urbana del ferrocarril; todo ello, con arreglo a las siguientes

KLAUSULAK:

LEHENENGOA.- Hitzarmenaren xedea.

Hitzarmen honen xedea da ETSren eta Eibarko Udalaren arteko harremanak arautuko dituzten jarraibideak eta metodologia ezartzea, Barakaldo kalearen eta trenbidearen artean egin beharreko igogailua, arrapala eta eskailera egiteko obrak eta zuzentzeko lanak finantzatzeko (Estaziño-Azitaín tarteko trenbideak estaltzeko).

Hitzarmen honen xedea da alderdien arteko lankidetzaraubidea ezartzea eta zehaztea, igogailuaren, arrapalaren eta eskaileren obren exekuzioa eta zuzendaritza batera finantzatzeko eta obrak amaitu ondoren etorkizunean horien mantentze-lanak arautuko dituzten baldintzak ezartzeko.

BIGARRENA.- hitzarmenaren xede izan daitezkeen jarduerak.

ETSk eta Eibarko Udalak konpromisoa hartzen dute lehenengo klausulan aipatutako helburuak bultzatzeko elkarren arteko adostasunez erabakitzen dituzten jarduketei ekiteko.

Ildo horretan, Eibarko udalerrian honako jarduketa hauek identifikatu dira:

- (i) Eibarko Barakaldo kalearen eta Trenbideetako estalduraren artean (Barrena kalea 1) igogailua jartzeko proiektuko obrak kontratatzea.
- (ii) Obrak zuzentzea eta gauzatzea.

Jarduketa horietarako hasieran aurreikusitako kostua (lizitazioaren oinarritzko aurrekontua) 1.294.018,84 € da (BEZik gabe).

Jarduketen azken kostuari honako hauek eragingo diote: eraikuntza-proiektua idatzi eta behin betiko onartu ondoren sortzen den aurrekontuak, esleipen-bajek, prezioen berrikuspenek, aldaketek eta, oro har, kontratuen garapenean sor daitezkeen gorabeherak.

Gorabehera horien ondorioz hitzarmen honetan kontuan hartutako jarduketan guztizko kostua gainditzen bada, zazpigarren klausulan aipatzen den

CLAUSULAS:

PRIMERA.- Objeto del Convenio.

El presente convenio tiene como finalidad establecer las pautas y la metodología que deben regular las relaciones entre ETS y el Ayuntamiento de Eibar, para asumir la financiación de la ejecución y dirección de las obras correspondientes al ascensor, rampa y escalera entre la calle Barakaldo y la cubrición de las vías del tren en el tramo Estaziño-Azitaín.

Es objeto de este convenio establecer y concretar el régimen de colaboración entre las partes para cofinanciar la ejecución y dirección de las obras del ascensor, rampa y escalera y para establecer las condiciones que regirán su futuro mantenimiento una vez finalizadas las obras.

SEGUNDA.- Actuaciones que pueden ser objeto del Convenio.

ETS y el Ayuntamiento de Eibar se comprometen a abordar las actuaciones que de mutuo acuerdo determinen para el impulso de los objetivos referidos en la Cláusula Primera.

En este sentido se han identificado las siguientes actuaciones:

- (i) Contratación de las obras del proyecto ejecución de ascensor entre calle Barakaldo y Cobertura de Vías (Calle Barrena Nº 1) de Eibar.
- (ii) Dirección y ejecución de las obras.

El coste inicialmente previsto de estas actuaciones (presupuesto base de licitación) se estima en 1.294.018,84 € € (IVA excluido).

El importe anteriormente referenciado es importe estimado. El coste final de las actuaciones vendrá afectado, en su caso, por las bajas de adjudicación, las revisiones de precios, modificados y, en general, por las incidencias que puedan producirse en el desarrollo de los contratos.

Si como consecuencia de las mencionadas incidencias se supera el coste total de las actuaciones considerado en este convenio, se tratará dicha cuestión en la Comisión de



Jarraipen eta Koordinazio Batzordean aztertuko da gai hori, eta eranskin bat ezarriko zaio hitzarmen honi. Eranskin hori alderdiek aho batez onartu beharko dute, eta gainkostuak alderdi bakoitzak bere gain hartutako konpromisoen arabera finantzatzea adostuko da bertan.

Aipatutako igogailuari, arrapalari eta eskailerari lotutako obretarako hamasei (16) hilabeteko epea aurreikusi da.

Hitzarmenaren xede diren jarduketak gauzatzeko aldi baterako birprogramazioa egin behar bada, Jarraipen Batzordeak erabaki ahal izango du dokumentu honen Eranskinean ezarritako zenbatekoen urteko banaketa doitzea, lehen aipatutako guztizko zenbatekoa gainditu gabe. Zenbateko hori gainditzea beharrezkotzat jotzen bada, hitzarmena aldatzeko gehigarri bat izapidetu beharko da aldez aurretik. Balizko gainkostua sinatzaile bakoitzaren artean banatuko da, hurrengo hirugarren eta laugarren klausuletan ezarritako proportzio berean.

HIRUGARRENA.- "Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea" Erakunde publikoaren konpromisoak.

Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea zuzenbide pribatuko Erakunde Publikoak konpromiso hauek hartzen ditu:

- a) Barakaldo kalearen eta Trenbideetako estalduraren artean igogailua jartzeko obrak % 50ean finantzatzea, Eranskinean agertzen den bezala.

ETSk dagozkion ordainketak egin beharko dizkio udalari, behar den epean, kontratazio-organoa berandutu ez dadin. Hala egiten ez badu, atzerapenaren ondorioz sor daitezkeen kalte eta kalte-ordainen erantzule izango da.

- b) Kontratuaren aldaketen, prezioen berrikuspenen eta/edo, oro har, hitzarmen honetako jarduerak garatzean sortzen den edozein gorabeheraren ondorioz esleipen-prezioaren gainean gertatzen den

seguimientu eta koordinación a la que se refiere la cláusula Séptima y se establecerá una adenda al presente convenio, que requerirá el acuerdo unánime de las partes, en la que se acuerde la financiación de los sobrecostos de acuerdo con los compromisos asumidos por cada parte.

Se ha considerado un plazo estimado de dieciséis (16) meses para las obras asociadas al mencionado ascensor, rampa y escalera.

En el caso de que la ejecución de las actuaciones objeto de convenio requirieran de una reprogramación temporal, la Comisión de Seguimiento podrá acordar el reajuste de la distribución anual de los importes que se establecen en el Anexo de este documento, sin rebasar el importe total anteriormente citado. Si se considerase necesario rebasar dicho importe será necesaria la previa tramitación de una Adenda modificativa del Convenio. La distribución del posible sobrecoste se realizará entre cada uno de los firmantes en la misma proporción que se establece en las cláusulas tercera y cuarta siguientes.

TERCERA.- Compromisos del Ente Público "Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea".

El Ente público de Derecho Privado "Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea", se compromete a:

- a) Financiar, al 50%, la ejecución de las obras del ascensor, rampa y escalera entre calle Barakaldo y cobertura de vías, tal y como figura en el Anexo.

ETS queda obligado a efectuar los pagos al Ayuntamiento que le correspondan en los plazos adecuados para evitar la incursión en mora del órgano de contratación, siendo responsable, en caso de no hacerlo, de todos los perjuicios y conceptos indemnizatorios que puedan derivarse de la demora.

- b) Afrontar, en idéntico 50%, cualquier incremento económico que, sobre el precio de adjudicación de las obras, se produzca como consecuencia de: modificaciones contractuales, revisiones de precios y/o, en general, de cualquier incidencia que sobrevenga en el curso



edozein igoera ekonomikori aurre egitea, % 50 berean.

- c) Eibarko Udalarekin eta obra-zuzendaritzarekin lankidetzan aritzea, eta hitzarmen honen xede diren obrak eta jarduketak egiteko eta ondo burutzeko behar den laguntza aktiboa ematea. Horretarako, Euskal Autonomia Erkidegoko Trenbide Sarearen Lurraldearen Arloko Plana onartzen duen otsailaren 27ko 41/2001 Dekretuaren eranskineko II. ataleko VI. tituluan xedatutakoari jarraituz, ETSk lagunduko du Udalak sektoreko nahitaezko baimena izapidetzen, aurretiko baldintzatzaile gisa.

LAUGARRENA.- Eibarko Udalaren konpromisoak

Eibarko Udalak konpromiso hauek hartu ditu:

- a) Obren exekuzioa lizitatu eta kontratatzea. Horretarako, Euskal Autonomia Erkidegoko Trenbide Sarearen Lurraldearen Arloko Plana onartzen duen otsailaren 27ko 41/2001 Dekretuaren eranskineko II. ataleko VI. tituluan xedatutakoari jarraituz, Udalak sektoreko nahitaezko baimena izapidetu beharko du, aldez aurreko baldintza gisa.
- b) Udalak zuzenean obrak zuzendu, gainbegiratu eta teknikoki ikuskatzea, edo obra-zuzendaritzari laguntzeko zerbitzuak kontratatzea.

Eibar Udala ETSren ezagutza jarri ahal izango zuten lan garatzeko balizko garabeherak.

Eibarko Udala izango da, obrak behin betiko amaitu arte zuzentzeko, ikuskatzeko eta zaintzeko lanen arduraduna den aldetik, kontratazio-organoari dagozkion eskumenak baliatuko dituen, organo eskudunen bitartez.

Zeregin horien artean egongo dira plangintza eta kontrol orokorrak egitea, azterlan eta txosten

del desarrollo de las actuaciones del presente convenio.

- c) Colaborar con el Ayuntamiento de Eibar y la Dirección de Obra y prestar, de manera efectiva, la asistencia activa necesaria para la ejecución y el buen fin de las obras y actuaciones objeto del presente convenio. A tal efecto, dicha colaboración se extenderá a la tramitación por parte del Ayuntamiento, de la preceptiva autorización sectorial, como condicionante previo, de conformidad con lo dispuesto en Título VI, del apartado II, del Anexo Del Decreto 41/2001, de 27 de febrero del Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria en la CAPV.

CUARTA.- Compromisos del Ayuntamiento de Eibar.

El Ayuntamiento de Eibar se compromete a:

- a) Licitat y contratar la ejecución de las obras. A tal efecto, el Ayuntamiento deberá tramitar la preceptiva autorización sectorial, como condicionante previo, de conformidad con lo dispuesto en Título VI, del apartado II, del Anexo Del Decreto 41/2001, de 27 de febrero del PTS de la Red Ferroviaria en la CAPV.
- b) Dirigir, supervisar e inspeccionar técnicamente la ejecución de las obras, directamente por el Ayuntamiento, o contratando los servicios de apoyo a la dirección de obra.

El Ayuntamiento de Eibar pondrá en conocimiento de ETS las posibles incidencias que en el desarrollo de las obras pudieran surgir.

El Ayuntamiento de Eibar, como responsable de las tareas de dirección, inspección y vigilancia de las obras hasta su definitiva conclusión, será quien ejerza, a través de los órganos competentes, las prerrogativas propias del órgano de contratación.

Estas tareas incluirán la planificación y control globales, redacción de estudios e informes adicionales y la gestión de la

gehigarriak idaztea eta eraikuntza kudeatzea, obren zuzendaritza, afekzioen kudeaketa (trafikoa eta zerbitzuak) eta hitzarmen honen xede diren jarduketetan sortzen diren gainerako gorabeherak barne.

- c) Barakaldo kalearen eta Trenbideetako estalduraren artean igogailua jartzeko obrak % 50ean finantzatzea, Eranskinean agertzen den bezala eta obren zuzendaritza fakultatiboaren kostuaren % 100 finantzatzea, behar diren laguntza teknikoekin batera.
- d) Kontratuaren aldaketen, prezioen berrikuspenen eta/edo, oro har, hitzarmen honetako jarduerak (obren exekuzioa eta zuzendaritza) garatzean sortzen den edozein gorabeheraren ondorioz esleipen-prezioaren gainean gertatzen den edozein igoera ekonomikori aurre egitea, % berean.
- e) ETSkin eta obra-zuzendaritzarekin lankidetzan aritzea, eta hitzarmen honen xede diren obrak eta jarduketak egiteko eta ondo burutzeko behar den laguntza aktiboa ematea.

Eibarko Udalak, bereziki, ETS garatzen ari den Eibar-Azitain tartea estaltzeko obra mugakideari dagokionez hemen arautzen diren jarduketan koordinazio egokia bermatuko du, obra hori behar bezala eta normaltasunez egingo dela bermatzeko, inolako afekziorik eta esku-sartzerik gabe. Koordinazio-konpromiso hori indartzeko, lehentasuna emango zaio trenbidea estaltzeko obraren zuzendaritzak zehaztutako irizpide teknikoari.

- f) Hitzarmenaren esku jartzea, kargarik gabe eta doan, hitzarmen honen xede diren jarduketak gauzatzeko behar diren bere titulartasuneko lurzoru eta/edo hegalkinak.
- g) Igogailua, arrapala eta eskailera osorik, bere kargura eta egoera ezin hobean eta segurtasun osoz

construcción, incluyendo la dirección de obras, gestión de las afecciones (tráfico y servicios) y las demás incidencias que surjan en el curso de las actuaciones objeto del presente convenio.

- c) Financiar, al 50%, la ejecución de las obras del ascensor, rampa y escalera entre calle Barakaldo y cobertura de vías, tal y como figura en el Anexo, así como íntegramente el 100% del coste de la dirección facultativa de las obras, junto con las asistencias técnicas necesarias.
- d) Afrontar, en idénticos porcentajes, cualquier incremento económico que, sobre el precio de adjudicación de las obras y de su Dirección Facultativa se produzca, como consecuencia de: modificaciones contractuales, revisiones de precios y/o, en general, de cualquier incidencia que sobrevenga en el curso del desarrollo de las actuaciones del presente convenio.
- e) Colaborar con ETS y la Dirección de Obra y prestar, de manera efectiva, la asistencia activa necesaria para la ejecución y el buen fin de las obras y actuaciones objeto del presente convenio.

Con carácter especial, el Ayuntamiento de Eibar asegurará la perfecta coordinación de las actuaciones que aquí se regulan, respecto de la obra colindante de cubrición de vías del tramo Eibar-Azitain, que se encuentra desarrollando ETS, de forma que se garantice el perfecto y normal desarrollo de esta última obra, sin afecciones ni injerencias de ningún tipo. En refuerzo de este compromiso de coordinación, se atenderá siempre, con carácter preferencial, al criterio técnico determinado por la Dirección de la obra de cubrición de vía.

- f) Poner a disposición del convenio, libres de cargas o gravámenes y gratuitamente los suelos y/o vuelos de su titularidad necesarios para la ejecución de las actuaciones del presente convenio.
- g) Mantener, limpiar y conservar íntegramente, a su cargo y en perfecto



mantentzea, garbitzea eta kontserbatzea, hitzarmen honen xede diren obrak onartu direla egiaztatu ondoren

- h) Eibarko hirigintza-plangintza egokitzea, beharrezkoa izanez gero, hitzarmen honen xede diren jarduketak garatzeko.

BOSTGARRENA.- obrak jaso eta entregatzea.

Obren harrera Udalak legeko epeetan egingo du, eta horren berri emango die Zazpigarren Klausulan aurreikusitako Jarraipen Batzordeko kideei. Kide horiek proiektuan zehaztutako lanei eta obra-eremuei buruzko eragozpenak soilik aurkeztu ahal izango dituzte. Eragozpen horien berri emango zaio obra-zuzendaritzari jarraipen-batzordearen bidez.

Hitzarmen honen xede diren obrak onartu direla egiaztatu ondoren, Udala izango da horien mantentze-, kontserbazio-, garbiketa-, argiztapen- eta segurtasun-arduradun bakarra, bai eta horiekin lotutako beste edozein alderdiren arduradun ere.

Era berean, eta ETSk garatzen duen trenbide-estaldurako obraren kokalekua hurbil dagoenez, Udalarik dagoen ziurtatzea hitzarmen honetako obrek ez diotela eragiten beste obra horren garbitasunari, kontserbazioari eta segurtasunari.

SEIGARRENA.- Zergak eta tasak.

Hitzarmen honen xede diren jarduketak gauzatzeko ez da eraikuntzen, instalazioen eta obren gaineko zergarik aplikatuko, ezta hirigintza-espedienteak izapidetzeagatikotasarik, obra-lizentziagatikotasarik edo horiek garatzeagatikotasarik okupazio-tasarik ere.

ZAZPIGARRENA.- Jardueren Jarraipen eta Koordinazio Batzordea.

Jarraipen Batzordea eratuko da lau ordezkari osatuko dutena: "Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea" erakunde

estado y con plena seguridad, el ascensor, la rampa y la escalera una vez verificada la recepción de las obras objeto del presente convenio.

- h) Adecuar el planeamiento urbanístico de Eibar, en el caso de que así fuera necesario, para el desarrollo de las actuaciones objeto del presente convenio.

QUINTA.- Recepción y entrega de las Obras.

La recepción de las obras se llevará a efecto, por parte del Ayuntamiento, en los plazos legales, y se dará cuenta de la misma a los miembros integrantes de la comisión de seguimiento prevista en la Cláusula Séptima, quienes podrán presentar objeciones únicamente sobre los trabajos y ámbitos de las obras definidos en el proyecto. Estas objeciones serán puestas en conocimiento de la dirección de obra a través de la comisión de seguimiento.

Una vez verificada la recepción de las obras objeto de este Convenio, corresponderá al Ayuntamiento la responsabilidad de su mantenimiento, conservación, limpieza, iluminación y seguridad, así como de cualquier otro aspecto.

Adicionalmente y con motivo de la proximidad al emplazamiento de la obra de cubrición de vías que está desarrollando ETS, corresponderá también al Ayuntamiento la responsabilidad de asegurar que el desarrollo de las obras del presente convenio no afecte a la limpieza, conservación y seguridad de aquella otra obra.

SEXTA.- Impuestos y tasas.

La ejecución de las actuaciones objeto del presente Convenio no estará sujeta al Impuesto de construcciones, instalaciones y obras, ni tampoco a cualesquiera tasas por tramitación de expedientes urbanísticos, tasas por licencia de obras y/o tasas por ocupación por el desarrollo de las mismas.

SEPTIMA.- Comisión de Seguimiento y Coordinación de las Actuaciones.

Se constituirá una Comisión de Seguimiento que estará formada por un total de cuatro representantes, dos representantes de ETS y



publikoaren bi ordezkari eta Eibarko Udalaren bi ordezkari. Ordezkariek hitzarmena sinatzen duten alderdiek izendatuko dituzte.

Eginkizun hauek izango ditu:

- a) Hitzarmen honetan aurreikusitako jarduketak behar bezala gauzatzen direla egiaztatzeko jarraipena egitea, elkarren arteko informazioa ahalbidetzeko eta bakoitzaren konpromisoak behar bezala betetzeko irizpideak eta moduak zehaztuz, eta alde bakoitzari dagozkion izapideak arintzen saiatuz.
- b) Organo eskudunek onartu ondoren, hala badagokio, urterokoak berregokitzea proposatzea eta berrestea, finantza-ekarpenak obren exekuzio-erritmora egokitzeak, betiere urterokoen banaketa horrek hitzarmenean jasotako zenbatekoen igoera ekonomikorik ez badakar, ez eta indarraldiaren epea handitzea ere. Bestela, ekarpen ekonomikoen araubide berria berariaz arautuko duen hitzarmenaren gehigarri bat izapidetu beharko da, baita hura gauzatzeko aurreikusitako urtekoak ere.
- c) Interpretazio- eta betetze-arazoak ebaztea, eta bata besteari informazioa emateko eta dagozkion konpromisoak behar bezala betetzeko irizpideak eta moduak zehaztea.
- d) Kasu bakoitzean behar diren izapideak, azkar egitea eragozten duten oztopoak, kentzeko laguntza ematea.
- e) Batzorde horren bileren akten kopiak bidaltzea, bai eta berari esleitutako eginkizunak garatzean eta gauzatzean ematen diren gainerako dokumentuak ere, eta alderdi sinatzaileei bidaltzea.

Hitzarmena indarrean dagoen bitartean, Batzorde hori normalean bi hilean behin bilduko da, edo alderdietako batek proposatuta. Batzordea jarduketak ondo joan daitezen behar den guztietan bilduko

dos representantes del Ayuntamiento de Eibar, que serán designados, respectivamente, por las partes firmantes del presente Convenio.

Sus funciones serán las siguientes:

- a) Llevar a cabo el seguimiento de la normal ejecución de las actuaciones previstas en el presente Convenio, determinando los criterios y modos para posibilitar la mutua información y adecuado cumplimiento de los compromisos respectivos, tratando de agilizar el cumplimiento de los trámites que correspondan a cada una de las partes.
- b) Proponer y ratificar una vez aprobados por los órganos competentes, en su caso, reajustes de anualidades para ajustar las aportaciones financieras al ritmo de ejecución de las obras, siempre que dicha distribución de anualidades no suponga un incremento económico de los importes recogidos en el convenio, ni un incremento del plazo de su vigencia. En otro caso, será necesaria la tramitación de una adenda al convenio en la que se regule expresamente el nuevo régimen de aportaciones económicas, así como de anualidades previstas para su ejecución.
- c) Resolución de problemas de interpretación y cumplimiento que puedan plantearse, determinando los criterios y modos para posibilitar la mutua información y adecuado cumplimiento de los compromisos respectivos.
- d) Facilitar la remoción de los obstáculos que entorpezcan la celeridad de los trámites requeridos en cada caso.
- e) Enviar las copias de las actas de las reuniones de esta comisión, así como el resto de los documentos que se emitan en el desarrollo y ejecución de las funciones asignadas a ella, que serán remitidas a las partes firmantes.

Durante la vigencia del Convenio, esta Comisión se reunirá con carácter ordinario cada 2 meses o a propuesta de cualquiera de las partes. La Comisión se reunirá siempre que lo requiera la buena marcha de las actuaciones,



da, eta batzordeburua Eibarko Udala izango da, eta idazkaria, berriz, ETS.

Horri dagokionez, hitzarmena behar bezala eratzeko, hitzarmenean parte hartzen duten alderdi guztien ordezkariak egon beharko dute bertan. Erabakiak kideen gehiengoz hartuko dira.

Batzorde horren bileretara bildu ahal izango dira esku hartzen duten administrazioetako teknikariak edo ordezkariak, bai eta, hala badagokio, hitzarmen honen arabera hartutako konpromisoak betetzeko komenigarritzat jotzen diren beste erakunde edo entitate batzuetako ordezkariak ere, alderdiek hala adosten badute. Hitza izango dute, baina botorik ez.

Eibarko Udalak jarduketak egin bitartean gertatzen diren gertaera esanguratsuenen berri emango dio Batzordeari.

Hitzarmenean jarraipen-batzordearentzat berariaz aurreikusten ez den guztian, SPAJ 1eko 40/2015 Legean araututako kide anitzeko organoen araubidea aplikatuko da.

Jarraipen Batzordeak Batzorde Tekniko bat izendatuko du obraren alderdi teknikoan jarraipena eta kontrola egiteko, egokitzen jotzen badu; kasu horretan, alderdi bakoitzak kide bat izendatuko du.

ZORTZIGARRENA.- Hitzarmenaren araubidea eta interpretazioa.

Hitzarmen hau administrazioen artekoa da, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 47.2.a) artikulua arabera interpretatu eta garatzeko, tresna horiei aplikatu beharreko ordenamendu juridiko-administratiboa bete beharko da.

Jarraipen Batzordeari dagokio hitzarmen hau interpretatzean edo gauzatzean sor daitezkeen arazoak konpontzea, aurreko klausulan esandakoaren arabera. Hori posible ez bada, Administrazioarekiko Auzietarako Jurisdikzioaren ardura izango da, dagozkion lege organiko, eskumen eta erritualekin bat etorritik.

correspondiendo la Presidencia al Ayuntamiento de Eibar y la Secretaría a ETS.

A este respecto, para su válida constitución deberán estar presentes los representantes de todas las partes intervinientes en el convenio. Los acuerdos se adoptarán por mayoría de sus miembros.

A las reuniones de dicha comisión se podrán incorporar, por acuerdo de las partes, con voz pero sin voto, aquellos técnicos o representantes de las Administraciones intervinientes, así como en su caso, representantes de otros organismos o entidades cuya presencia se considere conveniente para el cumplimiento de los compromisos asumidos en virtud del presente convenio.

El Ayuntamiento de Eibar dará cuenta a la Comisión de los acontecimientos más significativos que se produzcan durante la ejecución de las actuaciones.

En lo no previsto expresamente en el convenio para la comisión de seguimiento, le será aplicable el régimen de los órganos colegiados regulado en Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

La Comisión de Seguimiento nombrará una Comisión Técnica encargada del seguimiento y control de los aspectos técnicos de la obra, si lo así considerase, en cuyo caso cada parte designará un integrante.

OCTAVA.- Régimen e interpretación del Convenio.

El presente Convenio es de tipo interadministrativo, de los contemplados en el art. 47.2.a) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el ordenamiento jurídico administrativo aplicable a estos instrumentos.

La resolución de los problemas de interpretación que pueda plantear el presente Convenio o su ejecución corresponderá a la Comisión de Seguimiento, según lo referido en la Cláusula anterior; si no fuera posible, corresponderá su conocimiento al Orden Jurisdiccional Contencioso-Administrativo, de conformidad con la ley orgánica, competencial y rituarial correspondientes.

BEDERATZIGARRENA.- Hitzarmenaren ondorioak eta iraupena.

Hitzarmenak ez ditu parte-hartzaileak behartuko eskumenei uko egitera edo haiek aldatzera. Hitzarmenaren ondorioz hartzen dituzten konpromisoei datxekien erantzukizunak bakarrik hartzen dituzte beren gain.

Hitzarmenak sinatzen denetik izango ditu ondorioak eta ordutik aurrera behartuko ditu parte-hartzaileak, eta obrak amaitu arte iraungo du; nolanahi ere, ezin izango du gainditu, inola ere, 1. artikuluko 1. zenbakiaren lau urteko indarraldia. 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena.

Azaldutakoa alde batera utzi gabe eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 49.h).2 artikuluen arabera, Hitzarmenaren sinatzaileek aho batez erabaki ahal izango dute hitzarmena beste lau urtez luzatzea, gehieneko epea amaitu aurretik.

HAMARGARRENA.- Hitzarmena azkentzea.

Hitzarmen hau bere xede diren konpromisoak eta jarduketak betetzeagatik edo suntsiarazteko arrazoiren batengatik iraungiko da.

Suntsiarazteko arrazoiak dira:

- a) Hitzarmenaren indarraldia amaitzea hura luzatzeko erabakirik hartu gabe.
- b) Sinatzaile guztiek aho batez hala erabakitzea.
- c) Sinatzaileetako batek bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzea.

Aldeetako batek bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak betetzen ez baditu, besteak eskubidea izango du zorrotz bete dadin edo hitzarmena suntsiaraz dadin eskatzeko.

Kasu horretan, alderdietako edozeinek errekerimendu bat jakinarazi ahal izango dio ez-betetzea

NOVENA.- Efectos y duración del Convenio.

El Convenio no supondrá renuncia ni alteración de las competencias de las partes intervinientes, que asumen únicamente responsabilidades inherentes a los compromisos que contraen en virtud del mismo.

El Convenio surtirá efectos y obligará a las partes intervinientes desde su firma y durará hasta la terminación de las obras, sin que en ningún caso pueda exceder los cuatro años de vigencia del ordinal 1º del art. 49.h) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Sin perjuicio de lo expuesto y al amparo de lo preceptuado expresamente en el ordinal 2º del art. 49.h) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, en cualquier momento antes de la finalización del plazo máximo, los firmantes del convenio podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales.

DECIMA.- Extinción del Convenio.

El presente Convenio se extinguirá por el cumplimiento de los compromisos y actuaciones que constituyen su objeto o por incurrir en causa de resolución.

Son causa de resolución:

- a) El transcurso del plazo de vigencia del Convenio sin haberse acordado la prórroga del mismo.
- b) El acuerdo unánime de todos los firmantes.
- c) El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes.

El incumplimiento por alguna de las partes de las obligaciones y compromisos asumidos facultará a la otra, o para exigir su estricto cumplimiento, o para solicitar la resolución del Convenio.

En este caso, cualquiera de las partes podrá notificar a la otra incumplidora un requerimiento para que cumpla en un

egin duen beste alderdiari, epe jakin batean bete ditzan bete gabekotzat jotzen diren betebeharrak edo konpromisoak. Errekerimendu hori zazpigarren klausulan aipatutako Batzordeari ere jakinaraziko zaio, hitzarmenaren jarraipena, zaintza eta kontrola egiteaz arduratzen baita.

Errekerimenduan adierazitako epea igarotakoan ez-betetzeak bere horretan jarraitzen badu, igorri zuen alderdiak beste alderdi sinatzaileari jakinaraziko dio hitzarmena suntsiarazteko arrazoia, eta hitzarmena suntsitutzat joko da. Hitzarmena arrazoi horrengatik suntsiarazten bada, ez-betetzeak eragindako kalteen kalte-ordaina jaso ahal izango da.

- d) Hitzarmenaren deuseztasuna deklaritzen duen erabaki judiziala.

Ebazpena bada, alderdiek zehaztu beharko dituzte exekuzioan dauden lanak amaitzeko eta ordaintzeko baldintzak. Era berean, erabakiko dute zer obra diren ezinbestekoak dagoeneko eginda daudenak ez hondatzeko eta erabilera publikorako entregatu ahal izateko.

HAMARGARRENA.- Herri Kontuen Euskal Epaitegira bidaltzea.

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen (SPAJL) 53.1 artikuluan agindutakoarekin bat etorritik, hitzarmen hau elektronikoki igorri beharko zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiari, sinatu eta hurrengo hiru hilabeteetan.

Halaber, SPAJLren 53.2 artikuluan xedatutakoaren arabera, honako hauek ere jakinaraziko dira: epeen aldaketak, luzapenak edo aldaketak, hartutako konpromiso ekonomikoen zenbatekoen aldaketak eta hitzarmenaren azkentzea.

determinado plazo con las obligaciones o compromisos que se consideran incumplidos. Este requerimiento será igualmente comunicado a la Comisión referida en la Cláusula Séptima, en su condición de responsable del seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del Convenio.

Si trascurrido el plazo indicado en el requerimiento persistiera el incumplimiento, la parte que lo dirigió notificará a la otra parte firmante la concurrencia de la causa de resolución y se entenderá resuelto el Convenio. La resolución del Convenio por esta causa podrá conllevar la indemnización de los perjuicios causados por el incumplimiento.

- d) Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del Convenio.

En caso de resolución, las partes determinarán las condiciones para la finalización y pago de los trabajos que se hallen en ejecución y de las obras estrictamente indispensables para que las ya ejecutadas no se deterioren y puedan ser entregadas al uso público.

DECIMA.- Remisión al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

De conformidad con lo preceptuado en art. 53.1 de la Ley 40/2015 de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público (LRJSP), dentro de los tres meses siguientes a la suscripción del presente Convenio, deberá remitirse el mismo electrónicamente al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

Igualmente se comunicarán las modificaciones, prórrogas o variaciones de plazos, alteración de los importes de los compromisos económicos asumidos y la extinción del propio convenio, según lo dispuesto en art. 53.2 LRJSP.



Eta ados daudela adierazteko, bertaratuek dokumentu hau sinatzen dute sinadura elektronikoaren adierazitako lekuan eta egunean.

EL DIRECTOR GENERAL DE EUSKAL
TRENBIDEA SAREA / EUSKAL TRENBIDE
SAREAREN ZUZENDARI NAGUSIA

Y, en prueba de conformidad, firman los comparecientes el presente documento en el lugar y fecha de la firma electrónica.

EL ALCALDE DEL AYUNTAMIENTO DE EIBAR /
EIBARKO UDALEKO ALKATEA

D. ERNESTO MARTINEZ DE CABREDO
ARRIETA / ERNESTO MARTINEZ DE
CABREDO ARRIETA JAUNA

ERNESTO
MARTINEZ DE
CABREDO
ARRIETA

Firmado digitalmente
por ERNESTO MARTINEZ
DE CABREDO ARRIETA
Fecha: 2024.06.17
13:36:37 +02'00'

D. JON IRAOLA IRIONDO / JON IRAOLA
IRIONDO JAUNA

JON IRAOLA
IRIONDO -
15397747Y

Firmado digitalmente
por JON IRAOLA
IRIONDO - 15397747Y
Fecha: 2024.06.19
10:59:18 +02'00'